



« L'œil providence », représentation d'une certaine conception de la présence divine.

Le discours d'Elihou

De la Providence divine

Alors que Job semblait avoir eu raison de ses trois amis, un quatrième homme surgit. Réprimandant Job, il se lance à son tour dans une réflexion sur la Providence.

איוב פרק לד

(כ) רָגַע יָמְתוּ וַחֲצוֹת לַיְלָה יִגְעָשׂוּ עִם וַיַּעֲבְרוּ וַיִּסְירוּ אַבִּיר לֹא בִיד.
 (כא) כִּי עֵינָיו עַל דְּרָכֵי אִישׁ וְכָל צַעֲדָיו יִרְאֶה.
 (כב) אֵין חֲשֹׁךְ וְאֵין צִלְמוֹת לְהַסְתֵּר שָׁם פֶּעֲלֵי אֶן.
 (כג) כִּי לֹא עַל אִישׁ יִשִּׁים עוֹד לְהִלֵּךְ אֶל אֵל בְּמִשְׁפָּט.
 (כד) יָרַע כְּבִירִים לֹא חָקַר וַיַּעֲמֵד אַחֲרֵים תַּחְתָּם.
 (כה) לָכֵן יִכִּיר מַעֲבָדֵיהֶם וְהִפִּיךְ לַיְלָה וַיִּדְכָּאוּ.

...

(לא) כִּי אֵל אֵל הָאָמַר נִשְׂאֲתִי לֹא אֶחָבֵל.
 (לב) בְּלִעְדֵי אֶחָזָה אַתָּה הִרְנִי אִם עוֹל פִּעַלְתִּי לֹא אֶסִּיף.
 (לג) הִמְעַמְּךְ יִשְׁלַמְנָה כִּי מֵאֶסֶת כִּי אַתָּה תִּבְחַר וְלֹא אָנִי וּמֵה יִדְעֶת דְּבַר.
 (לד) אֲנִישִׁי לִבִּי יֵאמְרוּ לִי וְגִבֵּר חֲכָם שָׁמַע לִי.
 (לה) אִיּוֹב לֹא בִדְעֶת יִדְבֵּר וּדְבָרָיו לֹא בְהַשְׁכִּיל.
 (לו) אָבִי יִבְחֹן אִיּוֹב עַד נִצַּח עַל תְּשׁוּבַת בְּאֲנָשִׁי אֶן.
 (לז) כִּי יִסִּיף עַל חֲטָאתוֹ פֶּשַׁע בִּינִינִי וְסָפוֹק וַיִּרְבַּ אֲמָרוֹ לְאֵל

פרק לה

(א) וַיַּעַן אֱלִיהוּ וַיֹּאמֶר.
 (ב) הַזֹּאת חֲשַׁבְתָּ לְמִשְׁפָּט אֲמַרְתָּ צְדָקִי מֵאֵל.
 (ג) כִּי תֹאמַר מֵה יִסְכֵּן לָךְ מֵה אֶעֱיֵל מִחֲטָאתִי.
 (ד) אָנִי אֲשִׁיבֶךָ מִלִּין וְאֶת רַעֲיֶיךָ עִמָּךְ.
 (ה) הִבֵּט שָׁמַיִם וַרְאֶה וְשׁוֹר שְׁחָקִים גָּבְהוּ מִמֶּךָ.

- (ו) אִם חָטְאֵת מִה תִּפְעֹל בּוֹ וְרַבּוֹ פִּשְׁעֶיךָ מִה תַעֲשֶׂה לוֹ.
 (ז) אִם צְדָקֶת מִה תִּתֵּן לוֹ אוֹ מִה מִיָּדְךָ יִקַּח.
 (ח) לְאִישׁ כְּמוֹךָ רִשְׁעֶיךָ וּלְבֶן אָדָם צְדָקֶתְךָ.
 (ט) מִרַב עֲשׂוּקִים יִזְעִיקוּ יִשְׁוּעוּ מִזְרוּעַ רַבִּים.
 (י) וְלֹא אָמַר אֵיךְ אֱלֹהֵי עֲשֵׂי נִתְּן זְמֵרוֹת בְּלִילָה.
 (יא) מִלִּפְנֵי מִבְּהֵמוֹת אֶרֶץ וּמַעוֹף הַשָּׁמַיִם יַחֲכַמְנוּ.
 (יב) שֶׁם יִצְעָקוּ וְלֹא יֵעָנֶה מִפְּנֵי גְאוֹן רַעִים.
 (יג) אֵךְ שׂוֹא לֹא יִשְׁמַע אֶל וְשִׁדִּי לֹא יִשׁוּרְנֶה.

פרק לו

- (א) וַיִּסַּף אֱלֹהֵי הוּא, וַיֹּאמֶר.
 (ב) כִּתְר־לִי זַעִיר, וְאַחֲוֶךָ: כִּי עוֹד לְאֱלֹהֵי מַלְיָם.
 (ג) אֲשֶׁא דְעִי, לְמַרְחוֹק; וּלְפַעְלִי, אֶתֶן-צֶדֶק.
 (ד) כִּי-אֲמַנָּם, לֹא-שִׁקֵּר מְלִי; תַּמִּים דְּעוֹת עֲמָךְ.
 (ה) הֵן-אֵל כַּבִּיר, וְלֹא יִמָּאֵס: כַּבִּיר, כַּח לֵב.
 (ו) לֹא-יַחֲיֶה רִשָּׁע; וּמִשְׁפַּט עֲנִיִּים יִתֵּן.
 (ז) לֹא-יִגְרַע מִצְדִּיק, עֵינָיו: וְאֶת-מַלְכִּים לְכַסֵּא; וַיִּשְׁיֵבם לְנֹצַח, וַיִּגְבְּהוּ.
 (ח) וְאִם-אֲסוּרִים בְּזָקִים; יִלְכְּדוּן, בְּחַבְלֵי-עֲנִי.
 (ט) וַיִּגַּד לָהֶם פְּעֻלָּם; וּפִשְׁעֵיהֶם, כִּי יִתְגַּבְּרוּ.
 (י) וַיִּגַּל אֲזָנָם, לְמוֹסֵר; וַיֹּאמֶר, כִּי-יִשׁוּבוּן מֵאֲוֹן.
 (יא) אִם-יִשְׁמְעוּ, וַיַּעֲבֹדוּ: יִכְלוּ יִמְיָהֶם בְּטוֹב; וּשְׁנִיָּהֶם, בְּנַעֲיָמִים.
 (יב) וְאִם-לֹא יִשְׁמְעוּ, בְּשִׁלַּח יַעֲבֹרוּ; וַיִּגְוְעוּ, בְּבַלְי-דַּעַת.

Job chapitre 34

²⁰ En un clin d'œil, ils meurent, et au milieu de la nuit, le peuple s'agite et ils disparaissent; on supprime les puissants, sans qu'une main se lève

²¹ C'est que ses yeux sont ouverts sur les voies de l'homme, il observe chacun de ses pas.

²² Point de ténèbres, point d'ombre si profonde où puissent se cacher les malfaiteurs

²³ Car Dieu n'a pas besoin de surveiller longuement un homme, pour le faire comparaître en justice.

²⁴ Il brise les puissants sans long examen et met d'autres à leur place.

²⁵ C'est parce qu'il connaît leurs œuvres, qu'il les renverse de nuit et les écrase.

³¹ Se peut-il qu'on dise à Dieu: "J'ai expié sans être coupable

³² Ce qu'il m'est impossible de voir, apprends-le moi toi-même; si j'ai commis des injustices, je ne récidiverai pas?"

³³ Est-ce sous ton inspiration qu'Il doit rémunérer, parce que tu exprimes ton dédain ou que tu manifestes tes préférences, toi et non moi? Ce que tu sais, expose-le donc

³⁴ Les gens sensés me le diront, les hommes sages qui m'écoutent:

³⁵ "Job ne discourt pas en connaissance de cause, ses paroles ne sont pas raisonnables.

³⁶ Mon souhait serait que Job fût éprouvé encore longtemps, à cause de ses réponses dignes d'hommes iniques;

³⁷ car à son péché il ajoute une faute plus grave: il pense triompher au milieu de nous et prodigue ses propos contre Dieu."

Chapitre 35

¹ Elihou reprit et dit:

- ² Est-ce cela que tu considères comme juste, cela que tu appelles "ta droiture au regard de Dieu,"
- ³ de dire: "Quel avantage y trouvé-je? Quel profit de plus que si je faisais mal?"
- ⁴ Je vais te répondre en quelques mots et à tes amis avec toi.
- ⁵ Regarde le ciel et vois, contemple les nuages au-dessus de toi!
- ⁶ Si tu agis mal, quelle est ton action sur Dieu? Si tes péchés sont nombreux, que lui importe?
- ⁷ Si tu agis bien, que lui donnes-tu? Ou qu'est-ce qu'il accepte de toi?
- ⁸ C'est toi, créature humaine, qu'intéresse ta perversité; c'est à toi, fils d'Adam, qu'importe ta piété.
- ⁹ On se plaint il est vrai de la multitude d'exactions, on crie contre la violence des grands;
- ¹⁰ mais on ne dit pas: "Où est Dieu, mon créateur, qui donne lieu à des chants joyeux pendant la nuit;
- ¹¹ qui nous Instruit de préférence aux animaux de la terre et nous éclaire plutôt que les oiseaux du ciel?"
- ¹² Aussi bien, crie-t-on sans trouver d'écho, à cause de l'arrogance des méchants.
- ¹³ Non, Dieu n'écoute pas de vaines doléances, le Tout-Puissant n'y prête nulle attention.

Chapitre 36

- ¹ Elihou, poursuivant, dit:
- ² Accorde-moi un peu d'attention, et je t'instruirai; car il reste encore des arguments en faveur de Dieu.
- ³ Je tirerai ma science de loin, et j'établirai l'équité de mon Dieu.
- ⁴ Car certes, mes paroles ne sont pas mensongères: c'est quelqu'un aux connaissances sûres qui est devant toi.
- ⁵ Vois, Dieu est puissant et il ignore le dédain; il est souverain par la force de la raison.
- ⁶ Il ne laisse point vivre le méchant, mais il fait triompher le bon droit des pauvres.
- ⁷ Il ne détourne pas les yeux des justes, qu'il met de pair avec les rois sur le trône: il les installe solidement et les fait grandir.
- ⁸ Que s'ils sont enchaînés dans les fers, pris dans les liens de la misère,
- ⁹ et qu'après leur avoir représenté leurs actes et leurs péchés, fruits de l'orgueil,
- ¹⁰ il ouvre leur oreille à la réprimande et les exhorte à revenir de l'iniquité,
- ¹¹ s'ils écoutent et se soumettent, ils achèveront leurs jours dans le bonheur et leurs années dans les délices.
- ¹² Mais s'ils n'écoutent point, ils finiront pas l'épée et périront faute d'intelligence.